



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

[Home](#) > [How government works](#) > [Treaties, laws and regulations](#) > [Canada Gazette](#)  
> [Publications](#) > [Part I: Vol. 146 \(2012\)](#) > [September 15, 2012](#)

# Canada Gazette, Part I, Volume 146, Number 37: GOVERNMENT NOTICES

---

September 15, 2012

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Ministerial Condition No. 16799*

### Ministerial Condition

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance 1,6-Hexanediamine, N1,N6-bis(1,2,2-trimethylpropyl)-, Chemical Abstracts Service No. 957787-76-7;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

PETER KENT

*Minister of the Environment*

## ANNEX

### Conditions

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“notifier” means the person who has, on April 11, 2012, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance, in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

“substance” means 1,6-Hexanediamine, N1,N6-bis(1,2,2-trimethylpropyl)-, Chemical Abstracts Service No. 957787-76-7.

“waste” includes effluents resulting from rinsing vessels or spray equipment that contained the substance, process effluents, and any residual amounts of the substance.

2. The notifier may manufacture or import the substance in accordance with the present ministerial conditions.

#### *Restriction*

3. The notifier may import or manufacture the substance to use it, or to transfer it to a person who will use it in an industrial or commercial setting only as a curing agent in a two-part polyurea or two-part polyurethane-urea coating system not used in water supply pipes.

4. At least 120 days prior to beginning manufacturing the substance in Canada, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, and provide the following information:

(a) the information specified in Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;

(b) the information specified in items 8 and 9 of Schedule 5 to those Regulations;

- (c) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations;
- (d) a brief description of the manufacturing process that details reactants of the substance, reaction stoichiometry, batch or continuous nature of the process, and scale of the process;
- (e) a flow diagram of the manufacturing process that includes features such as process tanks, holding tanks and distillation towers; and
- (f) a brief description of the major steps in manufacturing operations, the chemical conversions, the points of entry of all reactants and the points of release of the substance, and the processes to eliminate environmental release.

#### *Handling of the Substance*

5. The notifier must collect any waste in their physical possession or under their control.

#### *Disposal*

6. The notifier must destroy or dispose of any waste in their physical possession or under their control in the following manner:

- (a) deposition in a secure landfill in accordance with the laws of the jurisdiction where the landfill is located; or
- (b) incineration in accordance with the laws of the jurisdiction where the incineration facility is located.

#### *Environmental Release*

7. Where any release of the substance to the environment occurs, the person who has the physical possession or control of the substance shall immediately take all measures necessary to prevent any further release and to limit the dispersion of the substance. Furthermore, the person shall inform the Minister of the Environment immediately by contacting

an enforcement officer, designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, of the Environment Canada Regional Office that is closest to where the release occurred.

### *Record-keeping Requirements*

8. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

(a) the use of the substance;

(b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, sells and uses;

(c) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of the substance; and

(d) the name and address of the person in Canada who has disposed of the waste for the notifier, the method used to do so, and the quantities of waste shipped to that person.

(2) The notifier shall maintain the electronic or paper records mentioned in subitem (1) at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years after they are made.

### *Other Requirements*

9. The notifier shall inform any person to whom they transfer the physical possession or control of the substance, in writing, of the terms of the present Ministerial Condition. The notifier shall obtain, prior to the transfer, written confirmation from this person that they were informed of the terms of the present Ministerial Condition. This written confirmation shall be maintained at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years from the day it was received.

### *Coming into Force*

10. This Ministerial Condition comes into force on August 27, 2012.

[37-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to four substances*

Whereas the four substances set out in Annex 1 to this Notice are specified on the *Domestic Substances List*;

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted screening assessments of Vanadium pentoxide (Chemical Abstracts Service [CAS] Registry No. 1314-62-1), Oxirane, 2,2',2'',2'''-[1,2-ethanediylidene]tetrakis(4,1-phenyleneoxymethylene)]tetrakis- (CAS Registry No. 7328-97-4), Bromic acid, potassium salt (CAS Registry No. 7758-01-2) and Benzene, 1,2-dimethoxy-4-(2-propenyl)- (CAS Registry No. 93-15-2) under section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* and have released the proposed risk management approaches on September 18, 2010, for a 60-day public comment period, in which the risk management objectives were to prevent increases in exposure from these substances and to reduce industrial emissions associated with particulate matter which may contain Vanadium pentoxide (CAS Registry No. 1314-62-1);

Whereas the Ministers are satisfied that Oxirane, 2,2',2'',2'''[1,2-ethanediylidene]tetrakis(4,1-phenyleneoxymethylene)]tetrakis- (CAS Registry No. 7328-97-4) and Bromic acid, potassium salt (CAS Registry No. 7758-01-2) are not being manufactured in Canada by any person in a

quantity of more than 100 kg and are being imported into Canada in a quantity of more than 100 kg, in any one calendar year, for a limited number of uses only;

Whereas the Ministers are satisfied that Vanadium pentoxide (CAS Registry No. 1314-62-1) is only being manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of more than 100 kg, in any one calendar year, for a limited number of uses only;

Whereas the Ministers are satisfied that Benzene, 1,2-dimethoxy-4-(2-propenyl)- (CAS Registry No. 93-15-2) is not being manufactured or imported into Canada by any person in a quantity of more than 100 kg, in any one calendar year;

And whereas the Ministers suspect that information received in respect of a new activity in relation to any of those substances may contribute to determine the circumstances in which the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, notice is hereby given that the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List* pursuant to subsection 87(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to any new activities relating to the substances in accordance with Annex 2 to this Notice.

#### Public comment period

Any person may, within 60 days of publication of this Notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to this proposal. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this Notice and be sent by mail to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-953-7155 (fax), [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (email).

The screening assessment reports and the proposed risk management approaches documents for these substances may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this Notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

DAVID MORIN

*Director General*

*Science and Risk Assessment Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

MARGARET KENNY

*Director General*

*Chemicals Sectors Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

## ANNEX 1

### **The substances to which the present Notice applies are**

1. Benzene, 1,2-dimethoxy-4-(2-propenyl)- (Chemical Abstracts Service [CAS] Registry No. 93-15-2);
2. Vanadium pentoxide (CAS Registry No. 1314-62-1);
3. Oxirane, 2,2',2'',2'''-[1,2-ethanediylidene]tetrakis(4,1-phenyleneoxymethylene)]tetrakis- (CAS Registry No. 7328-97-4); and
4. Bromic acid, potassium salt (CAS Registry No. 7758-01-2).

## ANNEX 2

**1. Part 1 of the *Domestic Substances List* is proposed to be amended by deleting the following:**

93-15-2

1314-62-1

7328-97-4

7758-01-2

**2. Part 2 of the List is proposed to be amended by adding the following in numerical order:**

<b>Column 1</b> <b>Substance</b>	<b>Column 2</b> <b>Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act</b>
93-15-2 S'	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Any activity involving, in any one calendar year, more than 100 kg of the substance Benzene, 1,2-dimethoxy-4-(2-propenyl)-.</li><li>2. For each significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 180 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in any one calendar year:<ol style="list-style-type: none"><li>(a) the name, civic and postal addresses and telephone number, as well as the fax number and email address, if any, of the person proposing the significant new activity and, if any, the person authorized to act on behalf of the person proposing the significant new activity;</li><li>(b) a certification that the information is accurate and complete, dated and signed by the person proposing the significant new activity if they reside in Canada or, if not, by the person authorized to act on their behalf;</li><li>(c) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</li><li>(d) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;</li><li>(e) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance, in relation to the significant new activity, is anticipated to be used and the estimated quantity by site;</li></ol></li></ol>

- (f) the information specified in sections 3 to 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (g) the information specified in paragraphs 2(d) to (f) and paragraphs 8(a) to (g) of Schedule 5 to those Regulations;
- (h) the information specified in section 11 of Schedule 6 to those Regulations;
- (i) a summary of all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to identifying hazards to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance; and
- (j) the identification of any jurisdiction outside or within Canada where the toxicity of the substance has been assessed, activities related to the substance have to be reported or the substance is otherwise managed and the file number of the responsible agency in the jurisdiction and, as the case may be, the outcome of the assessment and the risk management actions imposed.

3. The above information will be assessed within 180 days after the day on which it is received by the Minister.

1314-62-1  
S'

1. Any activity involving, in any one calendar year, more than 100 kg of the substance Vanadium pentoxide, other than an activity related to its use
  - (a) in the production of ferrovanadium alloys;
  - (b) as a catalyst at a concentration of less than or equal to 9% by weight, in the production of sulphuric acid;
  - (c) as a catalyst at a concentration of less than or equal to 0.03% by weight, for catalytic cracking applications;
  - (d) as a catalyst at a concentration of less than or equal to 1% by weight for the selective catalytic reduction of nitrogen oxide and sulphur emissions;

- (e) as an oxidizing agent;
- (f) as a corrosion inhibitor; or
- (g) in the production of chemical fertilizer.

2. For each significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 180 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in any one calendar year:

- (a) the name, civic and postal addresses and telephone number, as well as the fax number and email address, if any, of the person proposing the significant new activity and, if any, the person authorized to act on behalf of the person proposing the significant new activity;
- (b) a certification that the information is accurate and complete, dated and signed by the person proposing the significant new activity if they reside in Canada or, if not, by the person authorized to act on their behalf;
- (c) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;
- (d) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;
- (e) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance, in relation to the significant new activity, is anticipated to be used and the estimated quantity by site;
- (f) the information specified in sections 3 to 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (g) the information specified in paragraphs 2(d) to (f) and paragraphs 8(a) to (g) of Schedule 5 to those Regulations;
- (h) the information specified in section 11 of Schedule 6 to those Regulations;
- (i) a summary of all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to identifying hazards to the environment and human

health and the degree of environmental and public exposure to the substance; and

(j) the identification of any jurisdiction outside or within Canada where the toxicity of the substance has been assessed, activities related to the substance have to be reported or the substance is otherwise managed and the file number of the responsible agency in the jurisdiction and, as the case may be, the outcome of the assessment and the risk management actions imposed.

3. The above information will be assessed within 180 days after the day on which it is received by the Minister.

7328-97-4  
S'

1. Any activity involving, in any one calendar year, more than 100 kg of the substance Oxirane, 2,2',2'',2'''-[1,2-ethanediyliidenetetrakis(4,1-phenyleneoxymethylene)]tetrakis-, other than an activity related to its use in the manufacture of epoxy-based paints, coatings or adhesives.
2. For each significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 180 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in any one calendar year:
  - (a) the name, civic and postal addresses and telephone number, as well as the fax number and email address, if any, of the person proposing the significant new activity and, if any, the person authorized to act on behalf of the person proposing the significant new activity;
  - (b) a certification that the information is accurate and complete, dated and signed by the person proposing the significant new activity if they reside in Canada or, if not, by the person authorized to act on their behalf;
  - (c) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;
  - (d) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;
  - (e) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance, in relation to the

significant new activity, is anticipated to be used and the estimated quantity by site;

(f) the information specified in sections 3 to 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;

(g) the information specified in paragraphs 2(d) to (f) and paragraphs 8(a) to (g) of Schedule 5 to those Regulations;

(h) the information specified in section 11 of Schedule 6 to those Regulations;

(i) a summary of all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to identifying hazards to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance; and

(j) the identification of any jurisdiction outside or within Canada where the toxicity of the substance has been assessed, activities related to the substance have to be reported or the substance is otherwise managed and the file number of the responsible agency in the jurisdiction and, as the case may be, the outcome of the assessment and the risk management actions imposed.

3. The above information will be assessed within 180 days after the day on which it is received by the Minister.

7758-01-2  
S'

1. Any activity involving, in any one calendar year, more than 100 kg of the substance Bromic acid, potassium salt, other than an activity related to its use
  - (a) as an oxidizer in the milling of flour for export only; or
  - (b) as a component of an industrial or commercial cleaning product.
2. For each significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 180 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in any one calendar year:

- (a) the name, civic and postal addresses and telephone number, as well as the fax number and email address, if any, of the person proposing the significant new activity and, if any, the person authorized to act on behalf of the person proposing the significant new activity;
- (b) a certification that the information is accurate and complete, dated and signed by the person proposing the significant new activity if they reside in Canada or, if not, by the person authorized to act on their behalf;
- (c) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;
- (d) the anticipated annual quantity of the substance to be used in relation to the significant new activity;
- (e) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance, in relation to the significant new activity, is anticipated to be used and the estimated quantity by site;
- (f) the information specified in sections 3 to 7 of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (g) the information specified in paragraphs 2(d) to (f) and paragraphs 8(a) to (g) of Schedule 5 to those Regulations;
- (h) the information specified in section 11 of Schedule 6 to those Regulations;
- (i) a summary of all other information or test data in respect of the substance that are in the possession of the person proposing the significant new activity, or to which they have access, and that are relevant to identifying hazards to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance; and
- (j) the identification of any jurisdiction outside or within Canada where the toxicity of the substance has been assessed, activities related to the substance have to be reported or the substance is otherwise managed and the file number of the responsible agency in the jurisdiction and, as the case may be, the outcome of

the assessment and the risk management actions imposed.

3. The above information will be assessed within 180 days after the day on which it is received by the Minister.

## COMING INTO FORCE

**3. The Order would come into force on the day on which it is registered.**

[37-1-o]

# DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Notice with respect to the availability of an equivalency agreement*

Pursuant to subsection 10(4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment makes available, before it is entered into, the *Agreement on the Equivalency of Federal and Nova Scotia Regulations for the Control of Greenhouse Gas Emissions from Electricity Producers in Nova Scotia*.

The proposed agreement is available as of September 15, 2012, on the Department of the Environment's Environmental Registry, located at the following Internet address: [www.ec.gc.ca/lcpe-cepa](http://www.ec.gc.ca/lcpe-cepa).

Any person may, within 60 days after the publication of this notice, file with the Minister comments or a notice of objection. All such comments and notices must cite the present notice and its date of publication in the *Canada Gazette*, Part I, and be sent to the following contact person.

*Contact*

Jennifer Kerr  
Air Emissions Priorities  
Environment Canada  
351 Saint-Joseph Boulevard  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Fax: 819-953-7962  
Email: AEP.PEA@ec.gc.ca

PETER KENT  
*Minister of the Environment*

[37-1-o]

## DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

### OCEANS ACT

*Amendments to the Fee Schedule: Fees to be paid for icebreaking services provided by the Canadian Coast Guard*

#### Amendments

1. The French version of the definitions in section 1 of the Fee Schedule is placed in alphabetical order.

2. The French version of the definition of “embarcation de plaisance” in section 1 of the Fee Schedule is replaced by the following:

« embarcation de plaisance » Bâtiment, bateau ou embarcation utilisé exclusivement à des fins d'agrément et ne transportant ni passagers ni marchandises dans un but lucratif ou moyennant un droit de louage ou une rémunération ou une forme quelconque de profit. (*pleasure craft*)

3. The definition of “ice season” in section 1 of the Fee Schedule is replaced by the following:

“ice season” means each period of time starting with and including December 21 up to and including May 15 of the following year. The ice zones and ice season dates are the following: Northeast coast of Newfoundland and Labrador (Jan. 15–May 15); Lake Ontario (Dec. 21–24 and Apr. 1–15); and all other waters and estuaries of the Great Lakes, St. Lawrence River and Gulf of St. Lawrence (Dec. 21–Apr. 15). (*saison des glaces*)

4. The definition of “Minister” in section 1 of the Fee Schedule is removed.

5. The English version of the definition of “tonne” in section 1 of the fee schedule is replaced by the following:

“tonne” means a metric ton of 1 000 kilograms. (*tonne métrique*)

6. The French version of subsection 2(7) of the fee schedule is replaced by the following:

(7) Chaque transit d’un remorqueur-chaland est assujetti aux droits d’un transit qui seront perçus auprès du remorqueur.

7. The French version of subsection 3(1) of the fee schedule is replaced by the following:

**3.** (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (6), le droit que doit payer, pour des services de déglacage, un navire pour chaque transit à destination ou en provenance d’un port canadien situé dans la zone de glaces dans les limites de la saison des glaces établies à l’annexe I est de 3 100 \$.

8. The portion of subsection 3(5) of the fee schedule before paragraph (a) is replaced by the following:

(5) Where a ship has submitted documentation satisfactory to the Minister demonstrating that the ship is classified as Arctic Class, as set out in the *Arctic Shipping Pollution Prevention Regulations* or Canada Type,

as set out in the *Arctic Shipping Pollution Prevention Regulations* (Equivalent Standards for the Construction of Arctic Class Ships) [TP 12260], or as an international equivalent to Canada Type as indicated in Annex II, or as any other recognized classification that is equivalent to Canada Type, the fee set out in subsection (1) shall be reduced as specified in this subsection:

9. The portion of subsection 3(6) of the fee schedule before paragraph (a) is replaced by the following:

(6) Where, during an ice season, a ship that has been charged the fee set out in subsection (1) has transported aggregates or gypsum during that same ice season, a rebate in the fee shall be applied after the end of that ice season according to the formulae specified in this subsection upon the submission by the ship of documentation satisfactory to the Minister:

10. Section 5 is repealed.

Coming into force

11. These amendments come into force on September 15, 2012.

Explanatory note

The purpose of these amendments is to respond to comments raised by the Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations with regard to this Fee Schedule.

KEITH ASHFIELD  
*Minister of Fisheries and Oceans*

[37-1-o]

**DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS**

OCEANS ACT

## *Amendments to the Fee Schedule: Fees to be paid for marine navigation services provided by the Canadian Coast Guard*

### Amendments

1. The French version of the definition of “navire d’État” in section 1 of the Fee Schedule is replaced by the following:

« navire d’État » Tout bâtiment, bateau ou embarcation dont le propriétaire ou l’exploitant est le gouvernement d’un pays autre que le Canada, ou d’une province, d’un État, d’un territoire ou d’une municipalité de tout pays, pour les services duquel aucun droit, tarif ou taux de fret n’est exigé, ou tout bâtiment, bateau ou embarcation dont le propriétaire ou l’exploitant est le gouvernement du Canada. (*government ship*)

2. The French version of the definition of “services à la navigation maritime” in section 1 of the Fee Schedule is replaced by the following:

« services à la navigation maritime »

a) Bouées, balises, phares, système LORAN-C, racons ou autres dispositifs, structures et installations fournis par le ministre pour aider à la navigation maritime; et

b) Services de trafic maritime et de diffusion d’information par les centres des Services des communications et du trafic maritimes de la Garde côtière canadienne. (*marine navigation services*)

3. The English version of the definition of “tonne” in section 1 of the Fee Schedule is replaced by the following:

“tonne” means a metric ton. (*tonne métrique*)

4. The portion of subsection 2(3) of the Fee Schedule before paragraph (a) is replaced by the following:

(3) This fee schedule does not apply to Canadian ships or ships operating covered by section 10 that are operating exclusively in one or more of the following:

5. The French version of the portion of subsection 6(1) of the Fee Schedule before paragraph (a) is replaced by the following:

6. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3), (4) et de l'article 10, le droit que doit payer, pour des services à la navigation maritime, le navire non canadien qui sert principalement au transport des biens ou marchandises et qui charge ou décharge une cargaison dans un port canadien est, pour la cargaison chargée, le produit de la multiplication du poids, en tonnes métriques, de la cargaison chargée, jusqu'à concurrence de 50 000 tonnes métriques, et, pour la cargaison déchargée, le produit de la multiplication du poids, en tonnes métriques, de la cargaison déchargée, jusqu'à concurrence de 50 000 tonnes métriques, par :

6. The French version of subsection 6(2) of the Fee Schedule is replaced by the following:

(2) Dans le calcul du droit visé au paragraphe (1), le poids de la cargaison chargée ou déchargée ne comprend pas le poids de la cargaison transbordée qui a déjà été transportée par un navire et pour laquelle un droit a déjà été payé.

7. The French version of subsection 8(3) of the Fee Schedule is replaced by the following:

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le droit que doit payer, pour des services à la navigation maritime, le navire canadien qui est un transporteur de vrac ou un porte-conteneurs exploité dans les eaux canadiennes autres que celles de la région de l'Ouest, est le produit de la multiplication de 1/100 de la distance parcourue en kilomètres, arrondie au prochain nombre entier le plus élevé, par le nombre de tonnes métriques transportées au droit de 0,0070 \$.

8. The French version of subsection 8(5) of the Fee Schedule is replaced by the following:

(5) Malgré le calcul du droit au paragraphe (3), le droit payable par un transporteur en vrac ou porte-conteneurs ne doit pas dépasser 0,05 \$ par tonne métrique d'agrégats et 0,15 \$ par tonne métrique de gypse jusqu'à concurrence de 50 000 tonnes métriques et 0,16 \$ par tonne métrique de toutes autres marchandises.

9. Section 15 is repealed.

10. The Background of Annex I (Standard for ECDIS and DGPS) of the Fee Schedule is replaced by the following:

Performance Standards for Electronic Chart Display and Information Systems (ECDIS) were formally adopted by the International Maritime Organization (IMO) on December 15, 1995 (IMO Resolution A.817 (19), adopted December 15, 1995). The IMO Performance Standards (IMO PS) permit National Maritime Safety Administrations to consider ECDIS as the legal equivalent to the charts required by regulation V/20 of the 1974 Safety of Life At Sea (SOLAS) Convention. IMO has specifically requested that member governments have their National Hydrographic Offices produce electronic navigational charts (ENCs) and establish the associated updating service as soon as possible, and ensure that manufacturers conform to the performance standards when designing and producing an ECDIS.

11. The Conclusion of Annex I (Standard for ECDIS and DGPS) of the fee schedule is replaced by the following:

It is the intent of this paper to establish an interim standard that vessels may comply with to enable them to qualify for the 5 per cent PNS reduction in the Marine Services Fee. This interim standard in no way obviates the formal approval process for regulatory purposes. It also does not relieve the shipowner of complying with the *Charts and Nautical Publications Regulations, 1995*, or the *Navigating Appliances and Equipment Regulations*.

Coming into force

12. These amendments come into force on September 15, 2012.

Explanatory note

The purpose of these amendments is to respond to comments raised by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations with regard to this Fee Schedule.

KEITH ASHFIELD

*Minister of Fisheries and Oceans*

[37-1-o]

## **DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT**

### **CANADA STUDENT LOANS REGULATIONS**

#### *Interest rates*

In accordance with subsection 13(3) of the *Canada Student Loans Regulations*, notice is hereby given that, pursuant to subsections 13(1) and 13(2) respectively, the Minister of Human Resources and Skills Development has fixed the Class "A" rate of interest at 2.250% and the Class "B" rate of interest at 2.750% for the loan year ending on July 31, 2013.

August 1, 2012

DIANE FINLEY

*Minister of Human Resources and  
Skills Development*

[37-1-o]